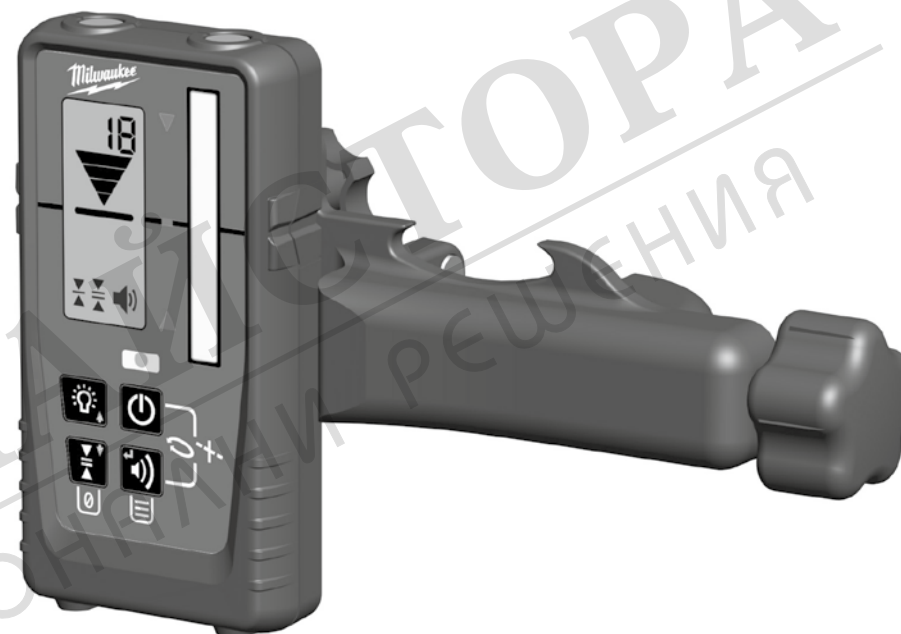


Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## LRD100

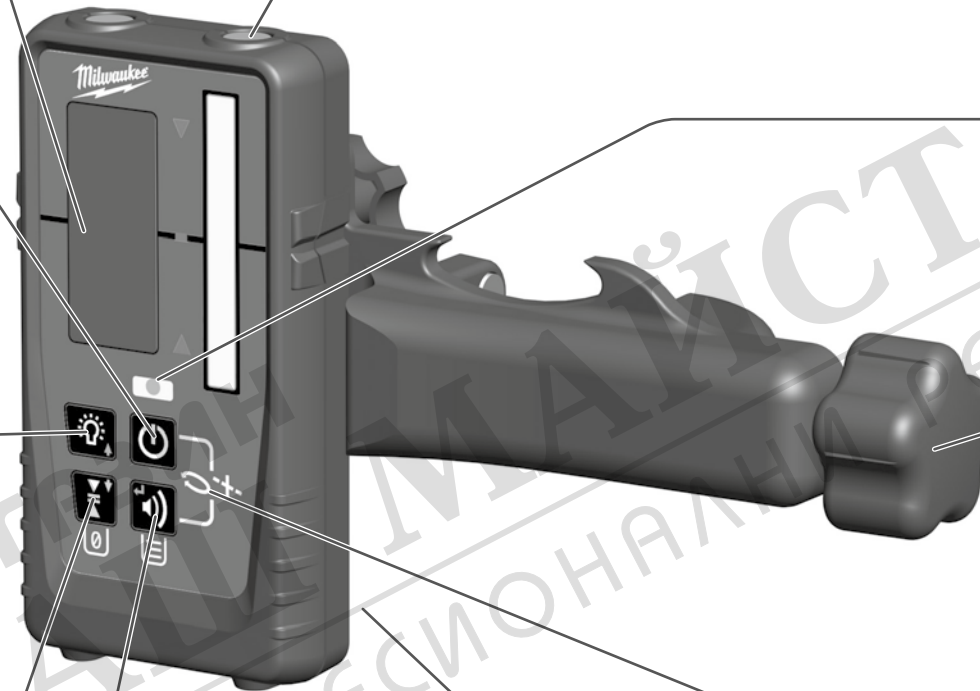
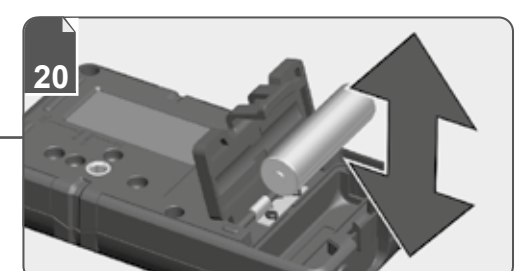
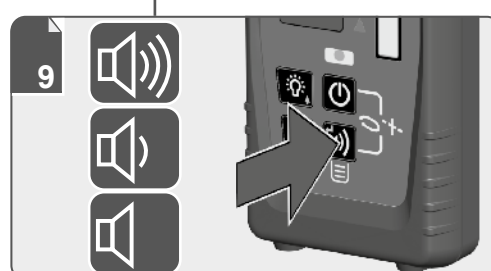
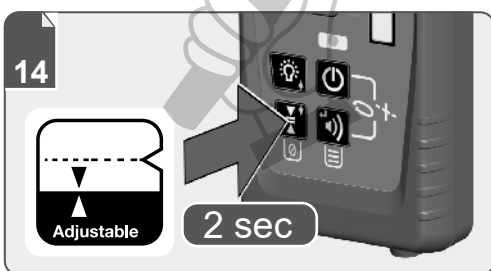
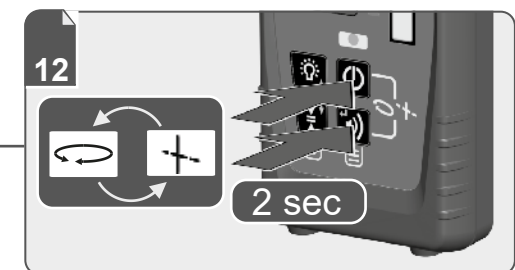
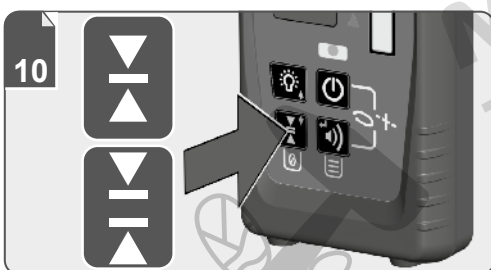
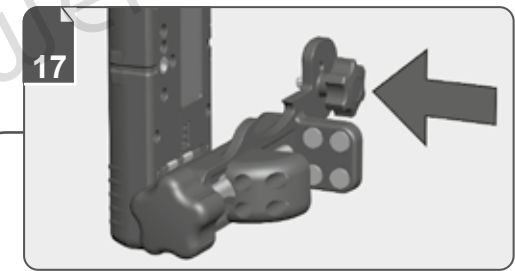
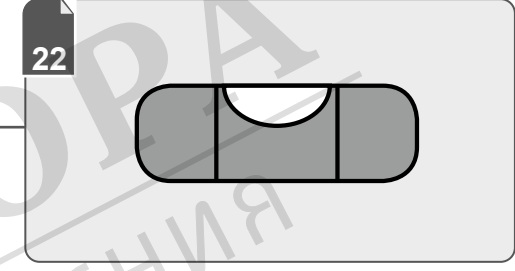
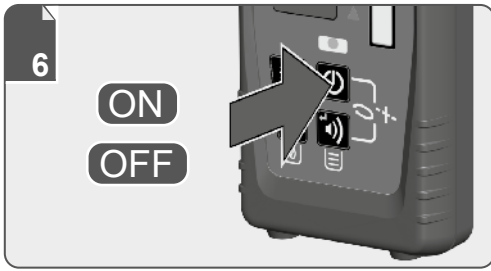
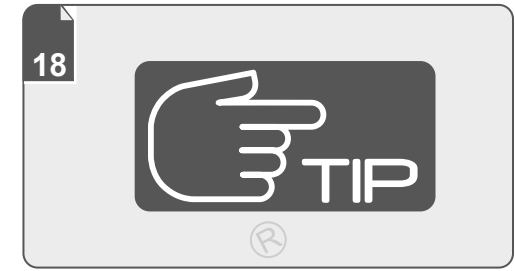
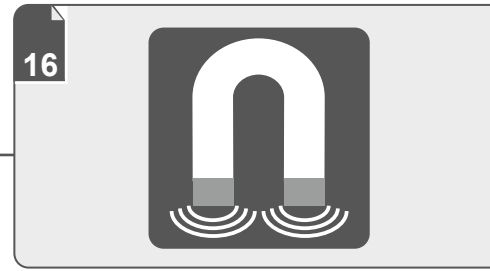
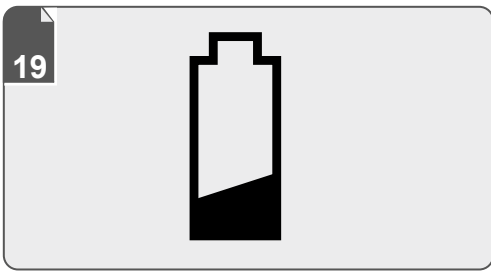
Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvadā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
Оригінал інструкції з експлуатації  
التعليمات الأصلية

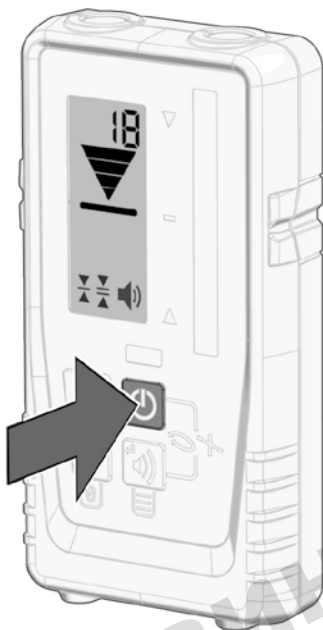


МАГАЗИН  
БАШ М  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ  
СТОРА

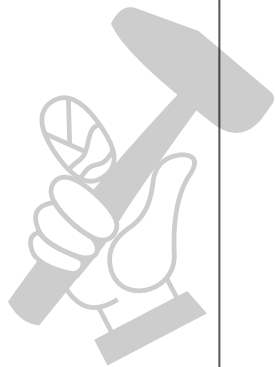
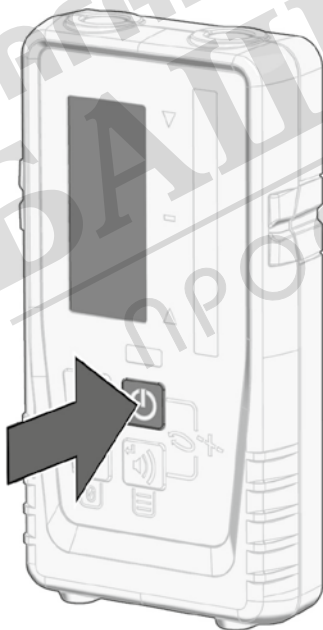




**ON**



**OFF**



No button press and no laser light detection will turn-off detector in 30 minutes.

Keine Tastenbetätigung und keine Laserlichterkennung: Detektor schaltet nach 30 Minuten ab.

Aucune pression sur le bouton et aucune détection de lumière laser le détecteur s'éteint au bout de 30 minutes.

Nessun azionamento dei tasti e nessun rilevamento di luce laser: il rilevatore si spegne dopo 30 minuti.

Ninguna pulsación de botón y ninguna detección de luz láser: El detector se apaga después de 30 minutos.

Nenhuma ativação de tecla e nenhuma detecção de laser: o detetor desliga-se após 30 minutos.

Geen toetsbediening en geen laserdetectie: detector schakelt na 30 minuten uit.

Ingen tastetryk og ingen lasergenkendelse: Detektoren slukker efter 30 minutter.

Ingen trykking på knapp og heller ingen laserlysregistrering: Detektoren slår seg av etter 30 minutter.

Ingen knapptryckning och ingen laserljusidentifiering: Detektorn slängs av efter 30 minuter.

Näppäimiä ei ole painettu eikä lasertunnistusta tapahtunut: tunnistin sammuu 30 minuutin kuluttua.

Κανένας χειρισμός πλήκτρων και καμία ανίχνευση φωτός λέιζερ: ο ανιχνευτής απενεργοποιείται μετά από 30 λεπτά.

Tuša basilmadiğında ve lazer algılanmadığında: Dedektör 30 dakika sonra kapanmaktadır.

Žiadné stisknutí tlačítka a žiadná detekce laserového paprsku: Detektor se vypne po 30 minutách.

Žiadne stlačenie tlačidla a žiadna detekcia laserového lúča: Detektor sa vypne po 30 minútach.

Jeśli nie wciśnięto żadnego przycisku i nie wykryto światła laserowego: Detektor wyłącza się po 30 minutach.

Nincs gombnyomás és nincs lézerfelismerés: A detektor 30 perc után lekapcsol.

Brez pritiska tipke in brez zaznavanja laserja: Detektor se po 30 minutah izklopi.

Kod neaktiviranje tipke i neprepoznavanja laserskog svjetla: Detektor se gasi nakon 30 minuta.

Netiek nospiesti taustiņi un atpazīta lāzera gaisma: detektors pēc 30 minūtēm izslēdzas.

Mygtukas nepaspaustas ir lazerio spindulys neaptiktas: imtuvas išsijungia po 30 minučių.

Ilma nuppu aktiveerimata ja ilma laserivalguse tuvastuseta Detektor lülitub 30 minuti pärast välja.

Отсутствие нажатия кнопок и распознавания лазерного луча: Детектор выключается через 30 минут.

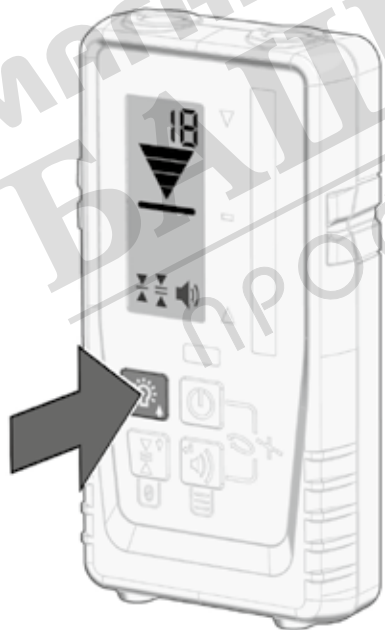
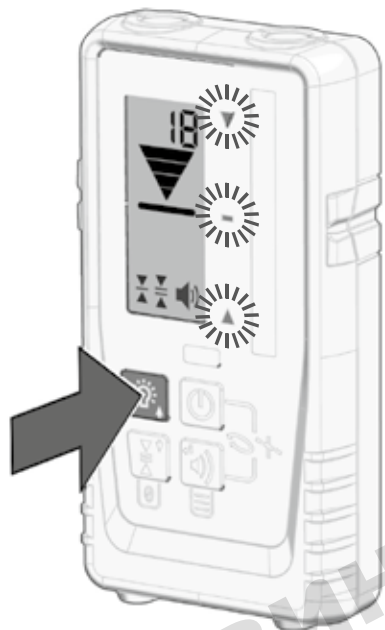
Няма натискане на бутон и няма разпознаване на лазерна светлина: детекторът се изключва след 30 минути.

Absența apăsării vreunui buton sau a detectării de laser va opri detectorul în 30 minute.

Без притискање копче и без ласерска детекција: детекторот се исклучува по 30 минути.

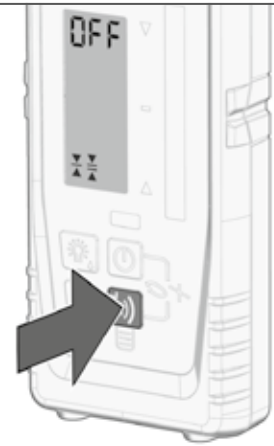
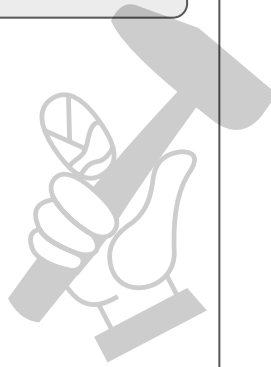
Жодного натискання кнопки і не виявлено випромінювання лазера: Детектор вимикається через 30 хвилин.

عدم ضغط الأزرار وعد التعرف على ضوء الليزر: الكاشف يقوم بالتوقف عن العمل بعد 30 دقيقة.



- Activate LED
- LED aktivieren
- Activer la LED
- Attivare il LED
- Activar el LED
- Ativar o LED
- Led activeren
- Aktivering af LED
- Aktivere LED
- Aktiviera lysdiod
- LED-toimennus
- Ενεργοποίηση φωτοδιόδου (LED)
- LED aktiveštir
- Aktivovat LED diodu
- Aktivovať LED diódu
- Aktywacja LED
- LED aktiválása
- Aktiviranje LED
- LED aktivirati
- Aktivizēt LED
- Aktyvinti šviesos diodą
- LEDi aktiveerimine
- Активирование СИД
- Активирание на LED
- Activare LED
- Активирање LED
- Активация світлодіода

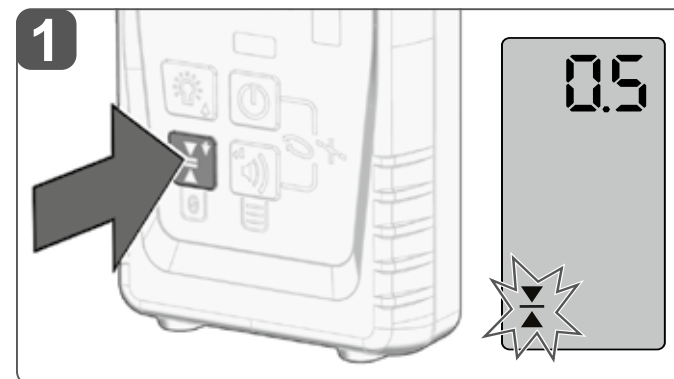
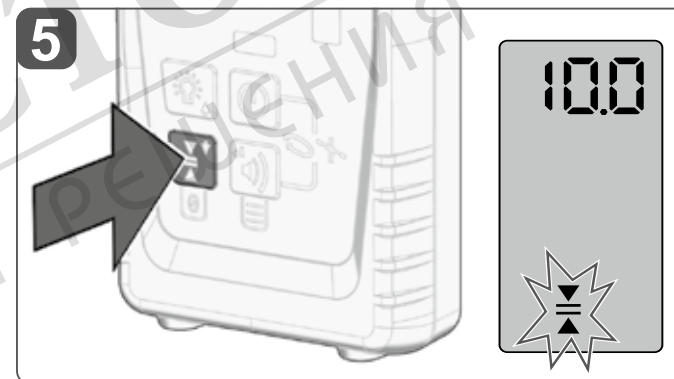
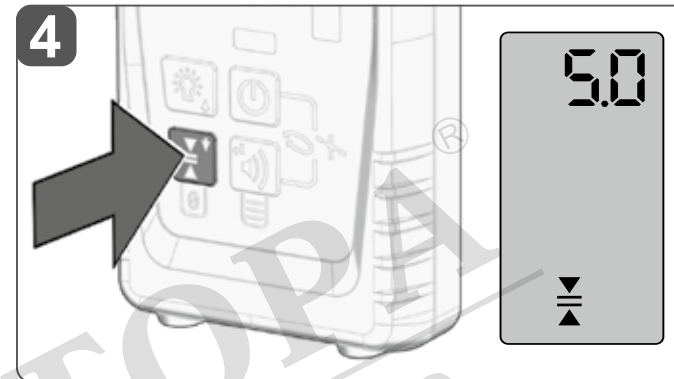
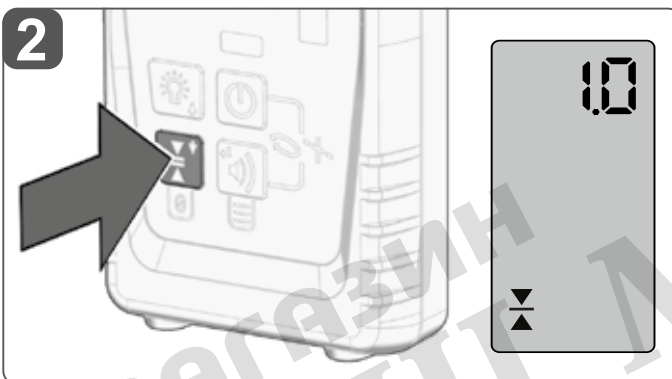
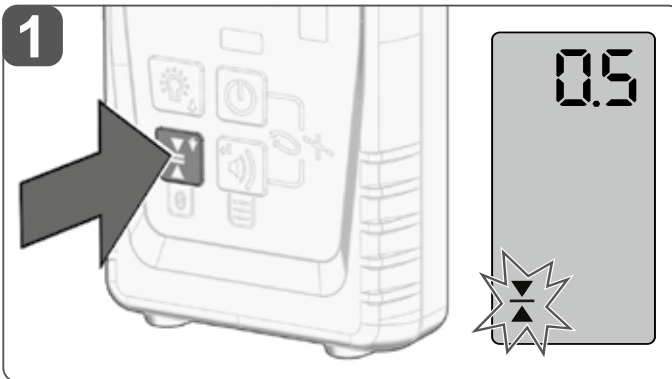
تشغيل لمبات LED

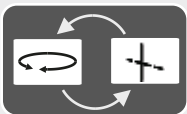




- Adjust accuracy (mm)
- Genauigkeit einstellen (mm)
- Réglage de la précision (mm)
- Impostare la precisione (mm)
- Ajustar la precisión (mm)
- Ajustar a precisão (mm)
- Nauwkeurigheid instellen (mm)
- Indstilling af nøjagtighed (mm)
- Stille inn nøyaktigheten (mm)
- Ställa in noggrannhet (mm)
- Tarkkuuden säätö (mm)
- Ρύθμιση ακριβείας (χιλ.)
- Hassaslık ayarı (mm)
- Nastavit' přesnost (mm)
- Nastavit' přesnosť (mm)
- Ustawianie dokładności (mm)
- Pontosság beállítás (mm)
- Nastavitev natančnosti (mm)
- Namjestiti točnost (mm)
- Iestatīt precizitāti (mm)
- Nustatyti tikslumą (mm)
- Täpsuse seadistamine (mm)
- Настройка точности (мм)
- Настройка на точността (mm)
- Setare precizie (mm)
- Поставување прецизност (mm)
- Регулювання точності (мм)

ضبط الدقة (مم)





Switching between operating mode rotating laser and line laser.

Umschalten zwischen Betriebsart Rotationslaser und Linienlaser.

Commutation entre le mode Laser rotatif et le mode Laser à lignes.

Commutare tra la modalità laser rotante e quella a laser lineare.

Commutar entre los modos operativos de láser rotativo y láser de línea.

Comutar entre o modo de operação laser giratório e laser de linha.

Omschakelen tussen bedrijfsmodus rotatielaser en lijnlaser.

Skift mellem driftstilstanden rotationslaser og linjelaser.

Koble om mellom driftsmodus rotasjonslaser og linjelaser

Omkoppling mellan driftsätten rotationslaser och linjelaser.

Vaihtokytkenä pyörivä laser -käyttötavan ja viivalaser-käyttötavan välillä.

Μεταγωγή ανάμεσα στα είδη λειτουργίας περιστρεφόμενο και γραμμικό λέιζερ.

Rotasyon lazeri ile çizgi lazeri işletim modları arasında geçiş.

Přepínání mezi provozním režimem Rotační laser a Čárový laser.

Prepínanie medzi prevádzkovým režimom Rotačný laser a Čiarový laser.

Przełączanie pomiędzy trybem lasera obrotowego i liniowego.

Forgólézer és vonallézer üzemmód közötti átváltás.

Preklop med načinom delovanja rotacijski laser in linijski laser.

Preklapanje između vrste rada rotacijskog lasera i linijskog lasera.

Pārslēgšanās starp darba režīma rotējošu lāzeru un līnijas lāzeru.

Perjungimas iš rotacinio lazerio režimo į linijinio lazerio režimą ir atvirkščiai.

Ümberülõtamine pöördlaseri töörežiimilt ja joonlaseri töörežiimile ning vastupidi.

Переключение между режимами работы «Ротационный лазерный нивелир» и «Линейный лазерный нивелир».

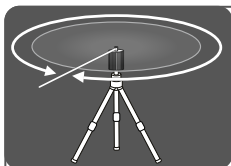
Превключване между режим на работа „Ротационен лазер“ и „Линейен лазер“.

Comutare între regimul de funcționare laser rotativ și laser liniar.

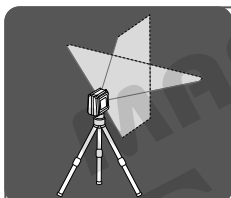
Префлување помеѓу режим на работа ротирачки ласерски и линиски ласер.

Перемикањя між режимами обертowego і лінійного лазера.

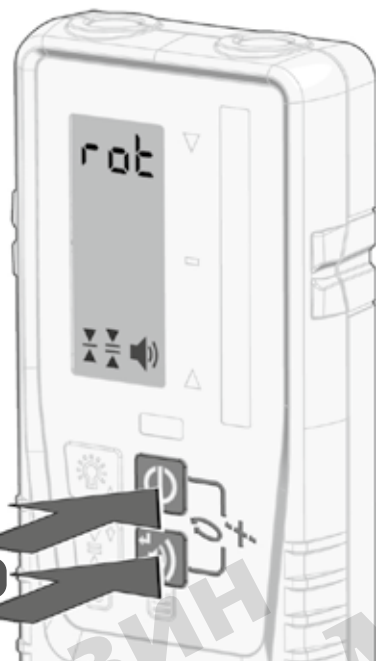
الانتقال بين نوعي التشغيل الليزر الدوار والليزر الخطي.



2 sec



2 sec



When the device is switched on, it is in the operating mode used before it was switched off.  
If in line laser mode, the device detects only the line laser type which was first detected after switched on.

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät in der vor dem letzten Ausschalten verwendeten Betriebsart.  
In der Betriebsart Linienlaser detektiert das Gerät ausschließlich das Linienlasermode, das nach dem Einschalten zuerst detektiert wurde.

Après la mise sous tension, l'appareil se trouve dans le mode de fonctionnement utilisé avant la dernière mise hors tension.  
En mode de fonctionnement Laser à lignes, l'appareil ne détecte que le modèle de laser à lignes qui a été détecté en premier après la mise sous tension.

Dopo l'accensione, il dispositivo si trova nella modalità di funzionamento utilizzata prima dell'ultimo spegnimento.  
Nella modalità di funzionamento a laser lineare, il dispositivo rileva esclusivamente il modello di laser lineare che è stato rilevato per primo dopo l'accensione.

Tras encender el aparato, este se encuentra en el modo operativo utilizado antes de apagarlo por última vez.  
En el modo operativo de láser de línea, el aparato solo detecta el primer modelo de láser de línea detectado tras encenderlo.

Depois de ligar, o dispositivo está no modo de operação utilizado antes do último desligamento.  
No modo de operação laser de linha o dispositivo detecta exclusivamente o modelo de laser de linha detectado primeiro depois de ligá-lo.

Na het inschakelen start het apparaat in de bedrijfsmodus die vóór het uitschakelen actief is geweest.  
In de bedrijfsmodus lijnlaser detecteert het apparaat uitsluitend het lijnlasermode dat na het inschakelen als eerste werd gedetecteerd.

Enheden tændes i den sidst anvendte driftstilstand.  
I driftstilstanden linjelaser detekterer enheden udelukkende den linjelasermode, der blev detekteret først, efter enheden blev tændt.

Etter at det har blitt slått på, befinner instrumentet seg i den driftsmodus det befant seg i før siste gang det ble slått av.  
I driftsmodus linjelaser detekterer instrumentet utelukkende linjelasermode, som først ble detektert etter at det ble slått på.

Efter påslagning befinner sig apparaten i det driftsätt som användes innan apparaten stängdes av.  
I driftsättet linjelaser detekterar apparaten uteslutande den linjelasermode som detekterades först efter påslagningen.

Käynnistäminen jälkeen laite kytkeytyy ennen viimeistä sammuttamista asetettuun käyttötapaan.  
Viivalaser-käyttötavassa laite tunnistaa ainoastaan sen viivalasermallin, joka tunnistettiin ensimmäiseksi käynnistämisen jälkeen.

Μετά την ενεργοποίηση, η συσκευή βρίσκει στο είδος λειτουργίας που είχε επιλεχθεί πριν την τελευταία απενεργοποίηση.

Στο είδος λειτουργίας γραμμικό λέιζερ, η συσκευή εντοπίζει μόνο το μοντέλο στη γραμμή λέιζερ που εντοπίστηκε αρχικά μετά την ενεργοποίηση.

Čalištiridiktan sonra cihaz son kapatmadan önce bulunduğuy işletim modunda bulunmaktadır.

Çizgi lazeri işletim modunda cihaz sadece çalıştırıldıktan sonra ilk olarak dedekte eden cihazı dedekte etmektedir.

Po zapnutí se přístroj nachází v provozním režimu použitým před posledním vypnutím.

V provozním režimu Čárový laser přístroj detekuje výlučně model čárového laseru, který byl nejdříve detekovaný po zapnutí.

Po zapnutí sa prístroj nachádza v prevádzkovom režime použitom pred posledným vypnutím.  
V prevádzkovom režime Čiarový laser prístroj detekuje výlučne model čiarového lasera, ktorý bol najprv detekovaný po zapnutí.

Po uruchomieniu urządzenie znajdzie się w trybie pracy używanym po raz ostatni przed wyłączeniem.  
W trybie pracy lasera liniowego urządzenie rozpoznaje tylko ten model lasera liniowego, który został wykryty jako pierwszy po uruchomieniu.

Bekapcsolás után a készülék az utolsó kikapcsolás előtt használt üzemmódban van.  
Vonallézer üzemmódban a készülék kizárólag azt a vonallézer modellt érzékeli, mely a bekapcsolás után először érzékelésre került.

Po vklopu se naprava nahaja v načinu delovanja, ki je bil uporabljen pred zadnjim izklopom.  
V načinu delovanja linijski laser naprava zaznava izključno model linijskega lasera, ki je bil po vklopu zaznan prvi.

Nakon uključivanja aparat se nalazi vrsti rada koji je bio primijenjen prije posljednjeg isklapanja.  
Na vrsti rada linijskog lasera aparat detektira isključivo linijski laserski model, koji je prije uklapanja bio kao prvi detektiran.

Pēc ieslēgšanas iekārta ir tajā darba režīmā, kas tika izmantots pirms pēdējās izslēgšanas.  
Līnijas lāzera darbības režīmā iekārta nosaka tikai to līnijas lāzera modeli, ko pēc ieslēgšanas nosaka kā pirmo.

Po įjungimo prietaisas veikia prieš išjungimą naudotą režimą.  
Esant linijinio lazerio režimui prietaisas nustato tik linijinį lazerio modelį, kuris pirmiausia buvo nustatytas įjungus.

Pärast sisselülitamist on seade töörežiimis, mida kasutati enne viimast väljalülitamist.  
Liniilaseri töörežiimis leiab seade kõigepealt liniilaserimudeli, mis leiti esimesena pärast sisselülitamist.

После включения устройство находится в режиме работы, который использовался перед последним выключением.  
В режиме работы Линейный лазерный нивелир устройство определяет только ту модель линейного лазерного нивелира, которая при включении была обнаружена первой.

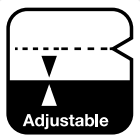
След включения уредът се намира в режима на работа, използван преди последното изключване.  
В режим на работа Линеен лазер уредът засича само линейния лазерен модел, който е бил засечен първи след включването.

După pornire, aparatul se află în regimul de funcționare utilizat înainte de ultima oprire.  
In regimul de funcționare laser liniar, aparatul detectează exclusiv modelul de laser liniar detectat inițial după pornire.

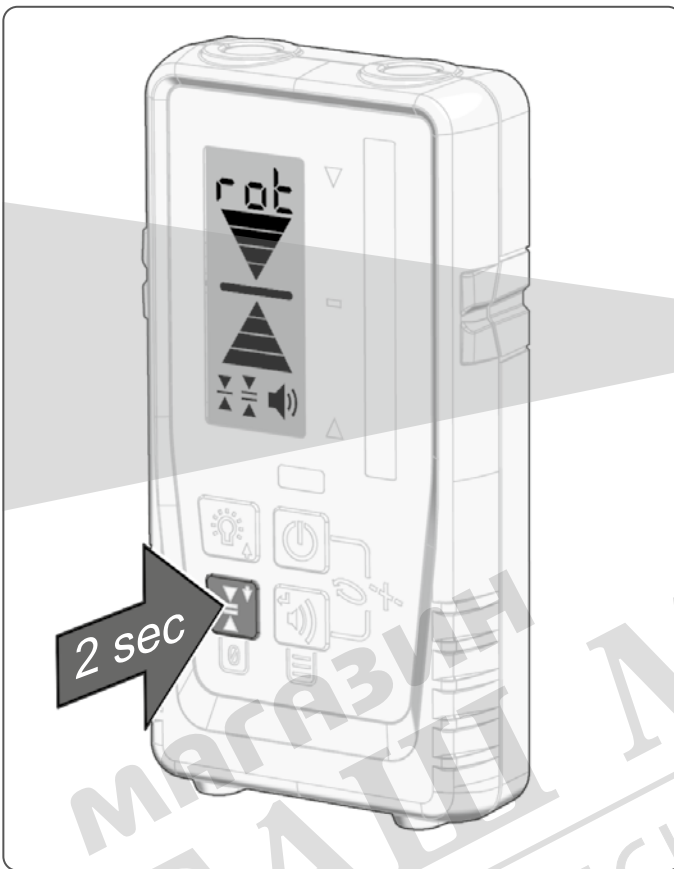
По включувањето, уредот е во режимот на работа што се користел пред последното исклучување.  
Во режимот на линиски ласер, уредот го детектира само моделот на линискиот ласерски кој бил детектиран при првото вклучување.

Після увімкнення прилад знаходиться в режимі, який був перед останнім вимкненням.  
У режимі лінійного лазера прилад виявляє виключно модель лінійного лазера, яка була виявлена першою після увімкнення.

بعد التشغيل يوجد الجهاز في نوع التشغيل الذي كان يستخدم قبل إيقاف التشغيل الأخير.  
في نوع التشغيل الليزر الخطي يكتشف الجهاز نموذج الليزر الخطي فقط الذي تم اكتشافه أولاً بعد التشغيل.



Shift zero line.  
Nulllinie verschieben.  
Déplacer la ligne zéro.  
Spostare la linea zero.  
Desplazar la línea de cero.  
Deslocar a linha zero.  
Nulllijn verschuiven.  
Justering af nulllinie.  
Forskyv nullinjen.  
Förskjuta nollinjen.  
Nollaviivan siirto.  
Μετατόπιση μηδενικής γραμμής.  
Sifir çizgisinin kaydırılması.  
Přesuňte nulovou čáru.  
Presuňte nulovú čiaru.  
Przesunięcie linii zerowej.  
Nullvonal eltolása.  
Premik ničelne črte.  
Nultu liniju pomaknuti.  
Pārvietot nulles līniju.  
Pastumkite nulinę liniją.  
Nulljoone nihutamine.  
Сместить нулевую линию.  
Преместете нулевата линия.  
Deplasați linia zero.  
Поместување на нултата линија.  
Переміщення нульової лінії.  
تحريك خط الصفر.



**Shift zero line (max. +/- 10 mm):**  
Press the button for 2 seconds during laser reception.  
**Reset zero line:**  
Press button for 2 seconds without laser reception.  
When the device is switched off, the zero line is automatically reset.

**Nulllinie verschieben (max. +/- 10 mm):**  
Taste 2 Sek. während des Laserempfangs drücken.  
**Nulllinie zurücksetzen:**  
Taste 2 Sek. ohne Laserempfang drücken.  
Nach dem Ausschalten des Gerätes wird die Nulllinie automatisch zurückgesetzt.

**Déplacer la ligne zéro (max. +/- 10 mm):**  
Appuyez sur la touche pendant 2 secondes pendant la réception du laser.  
**Remise à zéro de la ligne zéro:**  
Appuyez sur la touche pendant 2 secondes sans réception du laser.  
Après la mise hors tension de l'appareil, la ligne zéro est automatiquement remise à zéro.

**Spostare la linea zero (max. +/- 10 mm):**  
Premere il tasto per 2 secondi durante la ricezione del laser.  
**Resettare la linea zero:**  
Premere il tasto per 2 secondi senza ricezione del laser.  
Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la linea dello zero viene automaticamente resettata.

**Desplazar la línea de cero (máx. +/- 10 mm):**  
Pulsar el botón 2 segundos durante la recepción del láser.  
**Restablecer la línea de cero:**  
Pulsar el botón 2 segundos sin recepción del láser.  
Tras apagar el aparato, la línea de cero se restablece de forma automática.

**Deslocar a linha zero (no máx. +/- 10 mm):**  
Prima a tecla por 2 seg. durante a receção do laser.  
**Coloque a linha zero na posição inicial:**  
Prima a tecla por 2 seg. sem receção do laser.  
Depois de desligar o dispositivo, a linha zero é colocada automaticamente na posição inicial.

**Nulllijn verschuiven (max. +/- 10 mm):**  
Toets 2 sec. ingedrukt houden tijdens de laserontvangst.  
**Nulllijn terugzetten:**  
Toets 2 sec. ingedrukt houden zonder laserontvangst.  
Na het uitschakelen van het apparaat wordt de nullijn automatisch teruggezet.

**Justering af nullinje (maks. +/- 10 mm):**  
Hold tasten nede i 2 sek. under lasermodtagelsen.  
**Nulstilling af nullinjen:**  
Hold tasten nede i 2 sek. uden lasermodtagelse.  
Når enheden slukkes, nulstilles nullinjen automatisk.

**Forskyvning av nullinjen (maks. +/- 10 mm):**  
Trykk i 2 sek. på knappen mens laser mottas.  
**Tilbakestilling av nullinjen:**  
Trykk i 2 sek. på knappen uten at laser mottas.  
Etter at apparaten har blitt slått av, tilbakestilles nullinjen automatisk.

**Förskjuta nollinjen (max. +/- 10 mm):**  
tryck in knappen 2 sekunder under lasermottagning.  
**Återställa nollinjen:**  
tryck in knappen 2 sekunder utan lasermottagning.  
Efter att apparaten slängts av återställs nollinjen automatiskt.

**Nollaviivan siirto (enint. +/- 10 mm):**  
Paina painiketta 2 sekunnin ajan laservastaanoton aikana.  
**Nollaviivan nollaus:**  
Paina painiketta 2 sekunnin ajan ilman laservastaanottoa.  
Laitteen sammuttamisen jälkeen nollaviiva nollataan automaattisesti.

**Μετατόπιση μηδενικής γραμμής (μέγ. +/- 10 χιλ.):**  
Πιέστε το πλήκτρο για 2 δευτ. κατά τη διάρκεια της λήψης λέιζερ.  
**Επαναφορά μηδενικής γραμμής:**  
Πιέστε το πλήκτρο για 2 δευτ. χωρίς λήψη λέιζερ.  
Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής επαναφέρεται η μηδενική γραμμή αυτόματα.

**Sifir çizgisinin kaydırılması (maks. +/- 10 mm):**  
Lazer alınıldığında tuşa 2 san. basınız.  
**Sifir çizgisinin sıfırlanması:**  
Lazer alınmadığında tuşa 2 san. basınız.  
Cihaz kapatıldıktan sonra sifir çizgisi otomatik olarak sıfırlanmaktadır.

**Présunutí nulové čáry (max. +/- 10 mm):**  
Během laserového příjmu stiskněte tlačítko na 2 sekundy.  
**Obnovení nulové čáry:**  
Bez laserového příjmu stiskněte tlačítko na 2 sekundy.  
Po vypnutí přístroje se nulová čára automaticky obnoví.

**Przesunięcie linii zerowej (maks. +/- 10 mm):**  
Počas laserového prijmu stlačajte tlačidlo 2 sekundy.  
**Obnovenie nulovej čary:**  
Bez laserového prijmu stlačajte tlačidlo 2 sekundy.  
Po vypnutí prístroja sa nulová čiara automaticky obnoví.

**Przesunięcie linii zerowej (maks. +/- 10 mm):**  
Podczas odbioru lasera wciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy.  
**Przywracanie linii zerowej:**  
Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy bez odbioru lasera.  
Po wyłączeniu urządzenia linia zerowa zostaje przywrócona automatycznie.

**Nullvonal eltolása (max. +/- 10 mm):**  
A lézervétel közben nyomja meg a gombot 2 mp-ig.  
**Nullvonal törlése:**  
Nyomja meg a gombot 2 mp-ig úgy, hogy nincs lézervétel.  
A készülék kikapcsolása után a nullvonal automatikusan töröltődik.

**Premik ničelne črte (najv. +/- 10 mm):**  
Tipko pritisnite za 2 sek. med sprejemom lasera.  
**Ponastavitev ničelne črte:**  
Tipko pritisnite za 2 sek. brez sprejema lasera.  
Po izklopu naprave se ničelna črta samodejno ponastavi.

**Nultu liniju pomaknuti (maks. +/- 10 mm):**  
Tipkuza vrijeme primanja lasera pritisćati 2 sek.  
**Nultu liniju vratiti na početak:**  
Taste 2 Sek. ohne Laserempfang drücken.  
Nach dem Ausschalten des Gerätes wird die Nulllinie automatisch zurückgesetzt.

**Pārvietot nulles līniju (maks. +/- 10 mm):**  
Lāzera uztveršanas laikā 2 sekundes turēt nospiestu pogu.  
**Atiestatīt nulles līniju:**  
ja lāzers netiek uztverts, 2 sekundes turēt nospiestu pogu.  
Pēc ierīces izslēgšanas nulles līnija tiek automātiski atiestatīta.

**Nulinės linijos pastūmimas (ne daugiau kaip +/- 10 mm):**  
lazerio priėmimo metu 2 sekundes spauskite mygtuką.  
**Nulinės linijos atstatas:**  
neprijamant lazerio 2 sekundes spauskite mygtuką.  
išjungus prietaisą nulinė linija automatiškai atstatoma.

**Nulljoone nihutamine (max. +/- 10 mm):**  
Hoide nuppu 2 sek jooksul laserikiire vastuvõtmise ajal all.  
**Nulljoone lähtestamine**  
Hoide nuppu 2 sek jooksul ilma laserikiire vastuvõtmiseta all.  
Seadme väljalülitamisel lähtestatakse nulljoon automaatselt.

**Смещение нулевой линии (макс. +/-10 мм):**  
Во время приема лазерного излучения нажать кнопку и удерживать ее нажатой в течение 2 секунд.  
**Сброс нулевой линии:**  
При отсутствии приема лазерного излучения нажать кнопку и удерживать ее нажатой в течение 2 секунд.  
После выключения устройства нулевая линия автоматически сбрасывается.

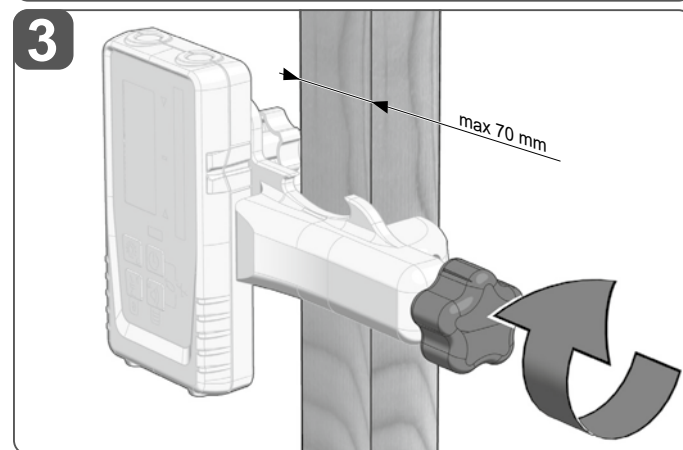
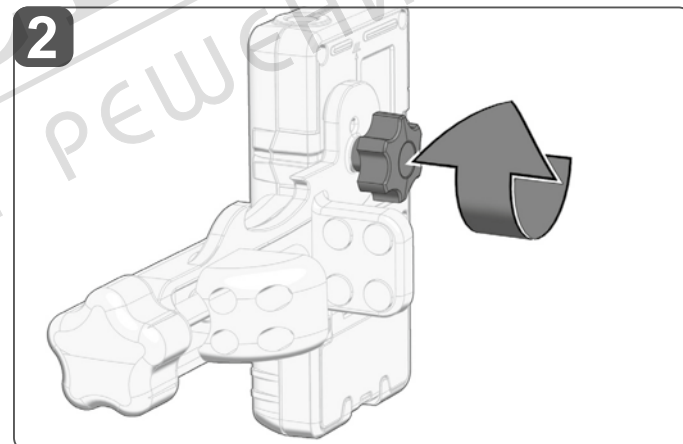
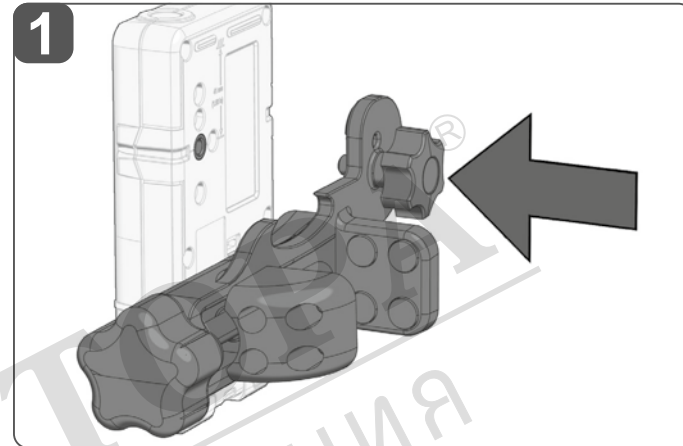
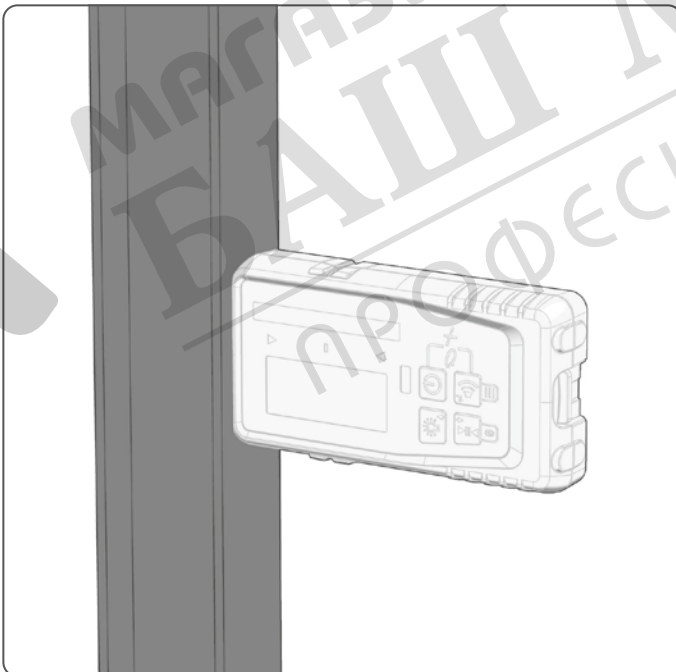
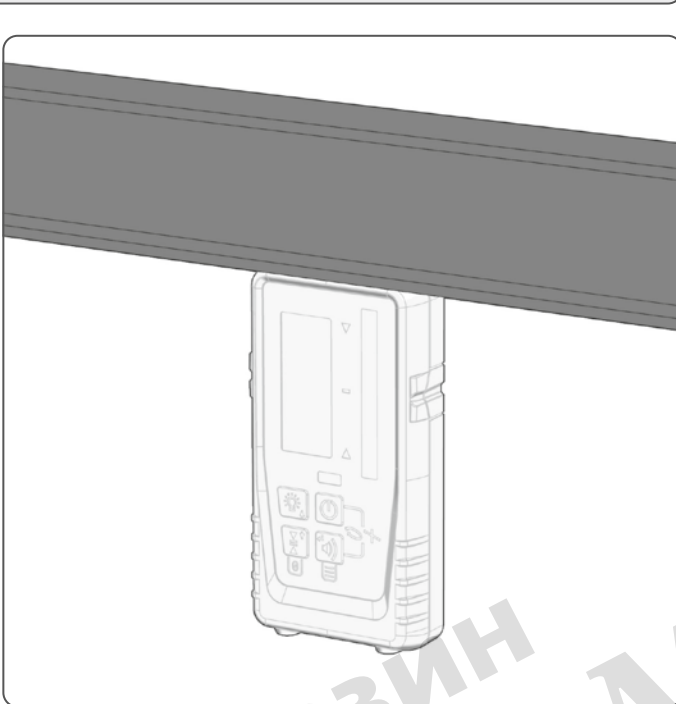
**Преместване на нулевата линия (макс. +/- 10 mm):**  
Натискайте бутона в продължение на 2 секунди по време на лазерното приемане.  
**Нулиране на нулевата линия:**  
Натискайте бутона в продължение на 2 секунди без лазерно приемане.  
След изключването на уреда нулевата линия автоматично се нулира.

**Deplasați linie zero (max. +/- 10 mm):**  
Apăsăți tasta timp de 2 sec. pe parcursul recepționării laserului.  
**Resetare linie zero:**  
Apăsăți tasta timp de 2 sec. fără recepționarea laserului.  
După oprirea aparatului, linia zero este resetată în mod automat.

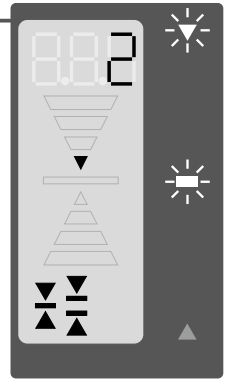
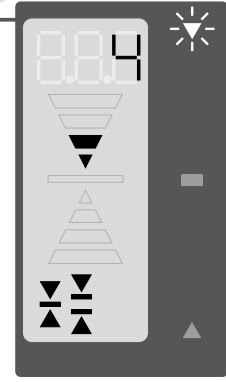
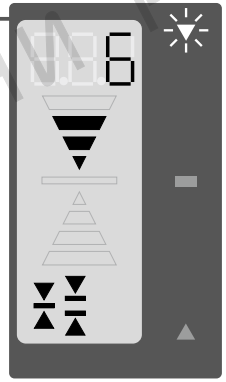
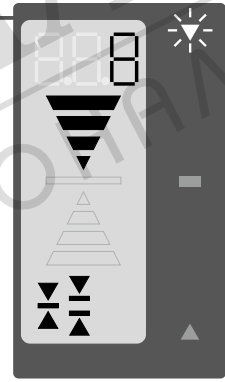
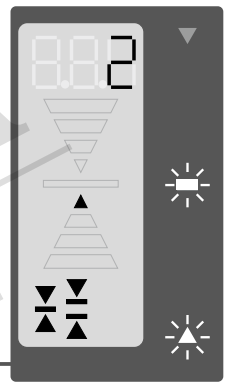
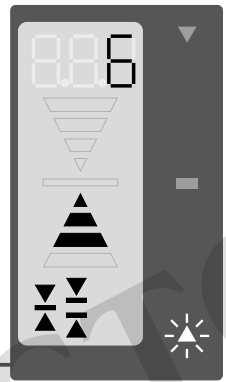
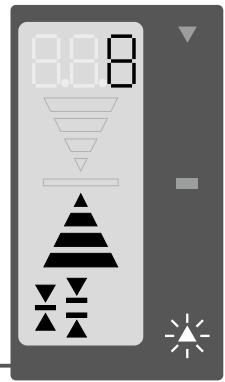
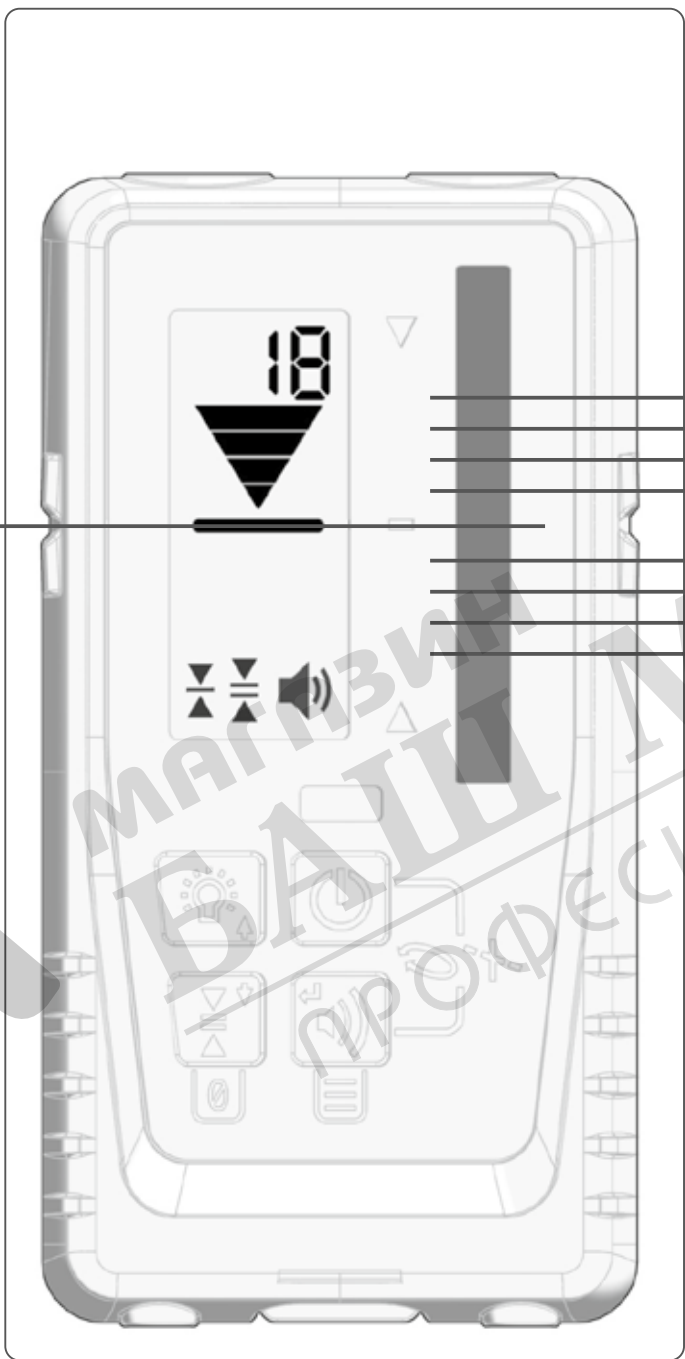
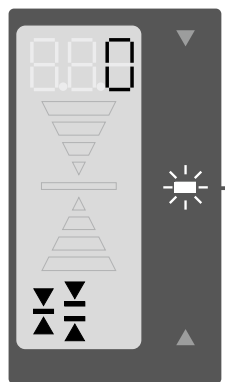
**Поместување на нултата линија (макс. +/- 10 mm):**  
Држете го притиснато копчето 2 сек. за време на ласерскиот прием.  
**Ресетирање на нултата линија:**  
Држете го притиснато копчето 2 сек. без ласерски прием.  
По исклучување на уредот, нултата линија се ресетира автоматски.

**Переміщення нульової лінії (макс. +/- 10 mm):**  
Під час приймання лазера тримайте натисненою кнопку 2 секунди.  
**Скидання нульової лінії:**  
Без приймання лазера тримайте натисненою кнопку 2 секунди.  
Після вимкнення приладу нульова лінія автоматично скидається.

**تحريك خط الصفر (خطي الأقصى +/- 10 م):**  
اضغط الزر لمدة 2 ثانية أثناء استقبال الليزر.  
**إعادة خط الصفر للوضع الأصلي:**  
اضغط الزر لمدة 2 ثانية بدون استقبال الليزر.  
بعد إيقاف تشغيل الجهاز سوف يتم إعادة خط الصفر إلى الوضع الأصلي أوتوماتيكياً.









When the symbol appears, the battery needs to be replaced.

Wenn das Symbol erscheint, muss die Batterie erneuert werden.

Lorsque le symbole apparaît, cela signifie qu'il est nécessaire de remplacer la pile.

Quando appare questo simbolo, la batteria deve essere sostituita.

Si aparece este símbolo se ha de cambiar la batería.

Quando o símbolo aparecer, a pilha deve ser substituída.

Als het symbool verschijnt, moet de batterij worden vervangen.

Når symbolet lyser, skal batteriet udskiftes.

Når symbolet kommer til syne, må batteriet fornyes.

När symbolen visas måste batteriet bytas ut.

Jos tämä merkki tulee näyttöön, niin paristo täytyy vaihtaa uuteen.

Εάν παρουσιαστεί αυτό το σύμβολο, τότε πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία.

Bu sembol belirdiğinde pilin değiştirilmesi gerekir.

Když se objeví symbol, musí se baterie vyměnit.

Keď sa objaví symbol, musí sa batéria vymeniť.

Pojawienie się tego symbolu oznacza konieczność wymiany baterii.

Ha megjelenik a szimbólum, akkor az elemet ki kell cserélni.

Če se prikaže simbol, je treba zamenjati baterijo.

Kada se pojavi simbol, baterija se mora obnoviti.

Ja parādās šis simbols, baterija ir jānomaina.

Pasirodžius simboliui, bateriją reikia atnaujinti.

Kui ilmub sümbol, tuleb aku välja vahetada.

При появлении этого символа необходимо заменить батарею.

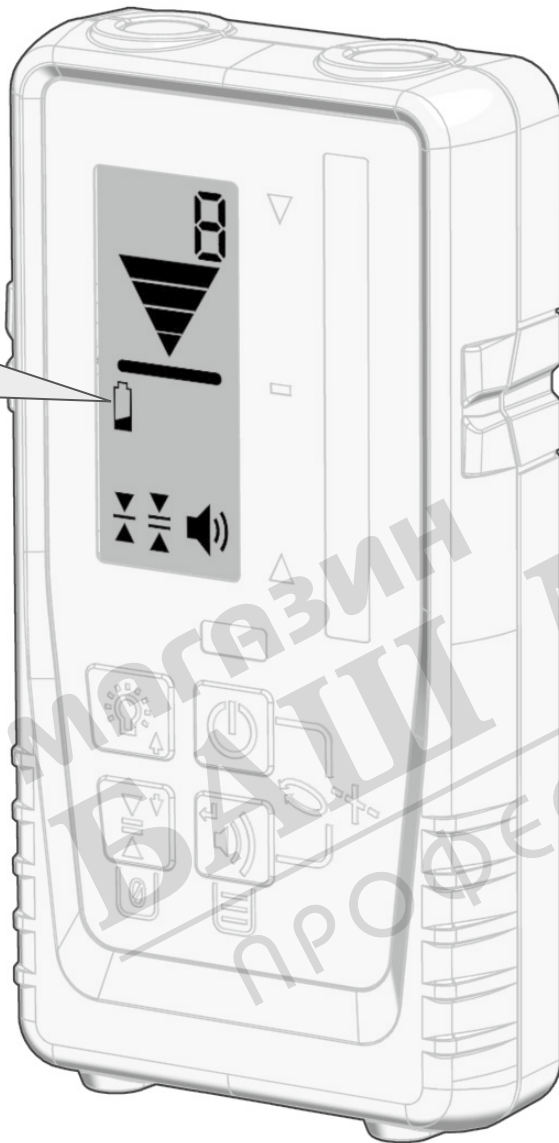
Kogato символът се появи, батерията трябва да се смени.

Dacă apare simbolul, bateria trebuie schimbată.

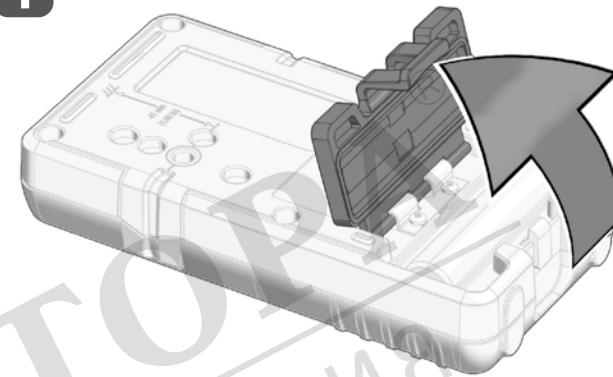
Koga se pojavuva simbolot, baterijata mora da se zameni.

Якщо з'являється цей символ, це означає, що слід замінити батарею.

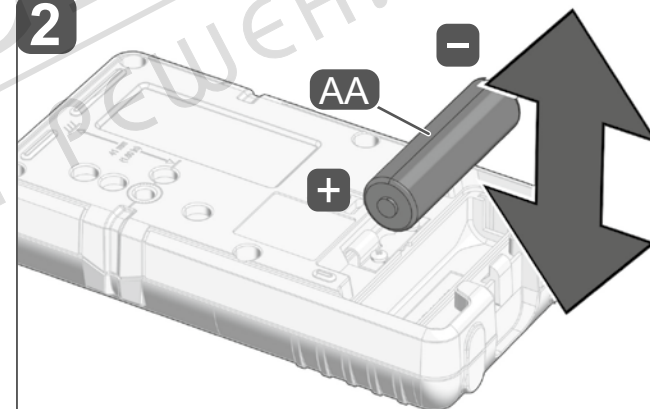
إذا ظهر الرمز، يجب تجديد البطارية.



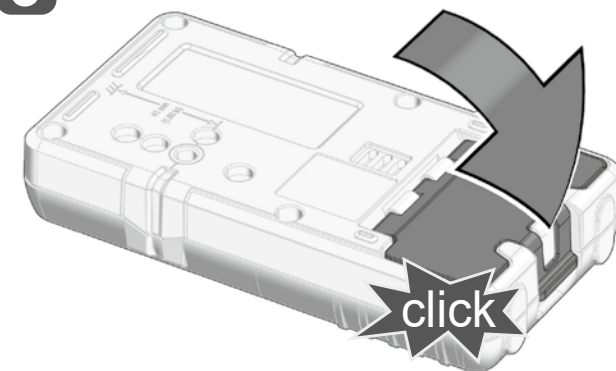
1



2



3





Align the laser detector horizontally according to the level.

Laserdetektor horizontal nach Libelle ausrichten.

Alignez le détecteur laser horizontalement avec le niveau à bulle.

Allineare il rilevatore laser orizzontalmente con la livella.

Orientar el detector láser horizontalmente sirviéndose del vial de nivel.

Alinhar o detetor de laser horizontalmente com o nível de bolha.

Lijn de laser horizontaal uit aan de hand van de libel.

Justér laserdetektoren vandret ifølge libellen.

Posisjonér laserdetektoren horisontalt iht. libellen.

Rikta in laserdetektorn horisontellt enligt libellen.

Kohdistá lasertunnistin vaakasuoraan vesivaakaan mukaan.

Ευθυγραμμίστε τον ανιχνευτή λέιζερ οριζόντια σύμφωνα με την αεροστάθμη (αλφάδι).

Lazer dedektörünü tesviye ruhuna göre yatay olarak konumlandırınız.

Detektor laseru vyrovnejte horizontálně podle libely.

Detektor lasera vyrovnejte horizontálne podľa libely.

Ustawić detektor do laserów poziomo, korzystając z poziomicy.

Állítsa be a lézerdetektort a libella szerint.

Laserski detektor vodoravno izravnajte glede na libelo.

Laserski detektor centirati vodoravno prema razulji.

Izlīdziniet lāzera detektoru horizontāli atbilstoši līmenim.

Lazerio detektoriu nureguliuokite horizontaliai naudodami gulsčiuką.

Joondage laserdetektor libelli suhtes horisontaalselt.

С помощью уровня выровнять лазерный детектор по горизонтали.

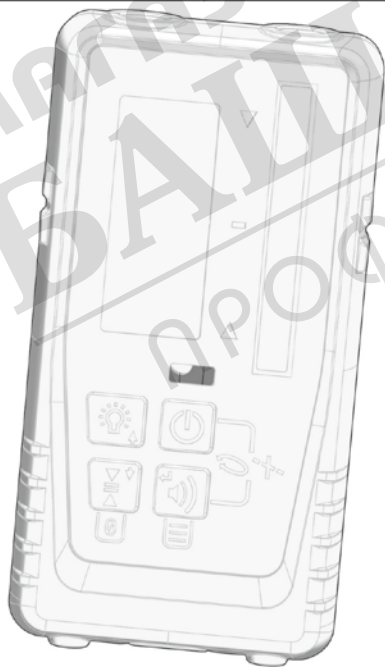
Насочете лазерния детектор хоризонтално според либелата.

Aliniati orizontal detectorul laser conform nivelei.

Порамнете го ласерскиот детектор хоризонтално според нивото.

Вирівняйте детектор лазера горизонтально по ватерпасу.

وجه كاشف الليزر أفقياً نحو أنبوية قياس الاعتدال الرأسى والأفقي (Libelle).



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		LRD100
Тип	Лазерен детектор	
Напрежение на батерията	1,5 V	
Батерии	1x 1,5V LR6 (AA)	
Работен диапазон*		
Ротационен лазер	250 m	
Линеен лазер	100 m	
Ъгъл на приемане	± 45°	
Точност на измерването**		
ултраfino	0,5 mm (± 0,25 mm)	
fino	1,0 mm (± 0,5 mm)	
средно	2,0 mm (± 1 mm)	
грубо	5,0 mm (± 2,5 mm)	
ултрагрубо	10,0 mm (± 5 mm)	
Съвместимост на дължината на вълната	510-650 nm	
Диапазон на обхвата	60 mm	
Индикация на централната позиция (от горе)	41 mm	
Автоматично изключване	30 min	
Експлоатационно време, прибл.	45 h	
Работна температура	-10 ... 50 °C	
Температура на съхранение	-40 ... 70 °C	
Макс. височина	2000 m	
Макс относителна влажност	90 %	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 с магазин за винтове	0,19 kg	
Размери (дължина x ширина x височина)	134 x 69 x 25 mm	
Вид защита	IP67	

\* При неблагоприятни условия на околната среда и в зависимост от качеството на лазерната работна температура може да бъде ограничен.

\*\* В зависимост от разстоянието между лазерния приемник и лазер.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.**

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛАЗЕРНИЯ ДЕТЕКТОР

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не извършвайте изменения по уреда. Измененията могат да доведат до телесни повреди и неправилно функциониране.

Ремонтни дейности по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които това е възложено. При това винаги трябва да се използват оригинални резервни части от Milwaukee. С това се осигурява запазването на сигурността на уреда.

Не излагайте очите директно на лазерния лъч. Лазерният лъч може да предизвика тежки увреждания на очите и/или ослепяване. Бъдете предпазливи! Лазерният излъчващ уред може да се намира зад Вас. Внимавайте лазерният лъч да не попадне в очите, когато се обърнете.

Магнитът не трябва да се приближава до импланти или други медицински устройства (напр. кардиостимулатор, инсулинова помпа). Магнитът създава магнитно поле, което би могло да повлияе на функционирането на имплантите или на медицинските устройства.

Дръжте лазерния приемник далеч от информационни носители и уреди, чувствителни на магнитно влияние. Чрез въздействието на магнитите може да се стигне до необратима загуба на данни.

Възникване на шум

A-претегленото ниво на звуковото налягане на акустичния сигнал е > 80 db (A) на разстояние един метър.

Не дръжте лазерния приемник близо до ушите, за да избегнете увреждания на слуха! Използвайте акустичния сигнал само когато зрелното възприятие не е достатъчно. По възможност използвайте степен на силата на звука „Low“ (ниска).

Дръжте лазерния приемник далеч от децата.

Не използвайте лазерния приемник в потенциално експлозивна среда, в която се намират запалителни течности, газове или прахове. Уредът

може да създаде искри, които да възпламяват праха или изпаренията.

При продължително неизползване на уреда отстранявайте батерията.

Използвайте само оригинални принадлежности на Milwaukee.

Използването на непрепоръчани принадлежности може да доведе до неверни резултати от измерването.

## СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ БАТЕРИИ

За безпроблемната експлоатация, в уреда трябва да се постави правилно една батерия AA. Не използвайте други източници на напрежение или електрозахранване.

Съхранявайте батериите винаги далеч от достъпа на деца.

Изтощените батерии следва да се изхвърлят съобразно изисквания за подобен вид отпадъци.

Течността на батерията може да изтече от повредени батерии при екстремни натоварвания или екстремни температури. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Уредът не трябва да се обслужва от хора (включително и деца), които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности, и/или които имат ограничени познания, освен в случаите, когато същите са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са инструктирани относно безопасното боравене с уреда. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лазерният детектор отчита лазерните лъчи от ротационни лазери и линейни лазери, които излъчват червена или зелена лазерна светлина.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

## ОБСЛУЖВАНЕ

УКАЗАНИЕ: Уверете се, че лазерният приемник се държи вертикално и че лазерното приемно поле не е отчасти покрито по време на измерването, тъй като в противен случай това може да доведе до погрешни резултати от измерването.

Загуба на лазерния лъч: Последователност от стрелки показва, че лазерът е напуснал диапазона на обхвата. Стрелката указва в каква посока трябва да се движи уредът, за да се намери отново лазерният лъч. Тази индикация е на разположение само в режим на работа „Ротационен лазер“.

## НАСТРОЙКИ

Най-добрият избор за повечето приложения са стандартните настройки. Препоръчваме настройките да се променят само за специални приложения.

## Присвоени функции на бутоните за функциите на менюто



Записите в менюто (напр. Вкл.) се изобразяват трайно и могат да се превъртат с бутоните със стрелки.

## Записи в менюто:

**Sen - чувствителност: Висока (Hi) / Ниска (Low)**

Стандарт: Висока. При проблеми поради смущения, напр. флуоресцентни тръби и проблясващи светлини, може да е от помощ настройването на „ниска“.

**AvG - средна стойност: Висока (Hi) / Ниска (Low)**

Стандарт: Ниска Настройте на „висока“, когато са Ви необходими по-стабилни стойности при тежки атмосферни условия.

**Unt - мерна единица: mm / cm / инч (in) / инчове във фракции (f.in)**

Стандарт: mm. Изберете желаната мерна единица.

**o.o.b - загуба на лазерния лъч: Вкл. (On) / Изкл. (OFF)**

Стандарт: Изкл. Включва и изключва индикацията за загуба на лазерния лъч.

**OFS - индивидуална за потребителя необходима височина: Изкл. (OFF) / временно (mP) / постоянно (Per)**

Стандарт: временно. За да деактивирате функцията, изберете „Изкл.“. За да запазите необходимата височина при изключването на уреда, изберете „постоянно“.

**Inf - информация за уреда**

Тук за софтуера на уреда (Fw), типа уред (dc) и серийния номер (Sn).

Всички настройки на менюто се запаметяват при изключването на приемника.

## ПОДДРЪЖКА

### Почистване

Поддържайте корпуса чист, сух и неомаслен с масло и грес. Почистявайте само с мек сапун и влажна кърпа, тъй като някои

почистващи препарати и разтворители съдържат вещества, които могат да повредят пластмасовия корпус и други изолирани части. Не използвайте за почистването бензин, терпентин, разтворители за лакове, разтворители за бои, съдържащи хлор почистващи препарати или съдържащи амоняк домакински почистващи препарати. Не използвайте запалими или горими разтворители за почистването.

### Почистване на сензорния прозорец

Отстранявайте свободните замърсявания с чист компресиран въздух. Почистявайте повърхността внимателно с пръчици с влажен памучен тампон.

### Ремонт

Уредът има малко компоненти, които могат да се ремонтират. Не отваряйте корпуса, респ. не разглобявайте уреда. Ако уредът не работи правилно, изпратете го за ремонт до близък сервизен център.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гарантия и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techntronc Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

## СИМВОЛИ

	Моля, преди употребата на уреда внимателно прочетете това упътване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Изтощени батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битови отпадъци. Грижете се за околната среда и ги давайте в пунктове за събиране, съгласно националното и местно законодателство. Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битови отпадъци. Изхвърляйте продукта по начин, който е в съответствие с валидните за вашата страна националните разпоредби в тази връзка. Спазвайте специфичното нацио нално и местно законодателство. Обърнете се към местните власти или към Вашия търговец за повече информация относно изхвърлянето.
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие